

# Job

## Chapter 1

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיְהִי	וַיִּשְׁרַר	עָרַב	הַהֶהָרִים	הַאֲשֵׁר	וַיְהִי	וַיִּמְדוּ	אֲנֹכִי	עִוְיָ	בְּאֶרְצָה	הַיָּבֵשׁ	אֵישׁ
-እና-ፈረ	-እና-ቀን	ፍጹም	-ያ-እርሱ	-ያ-ሰው	-እና-ነበረ	ሰው	እዮብ	ዑጽ	-በ-ምድር	ነበረ	ሰው
<a href="#">H3373</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H8535</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0347</a>	<a href="#">H5780</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0376</a>

: מַרְעָה    וְסָר    אֱלֹהִים  
-h-hፋት    -እና-የራቀ    አምላክ  
[H5493](#)    [H0430](#)

ጾፅ በሚባል አገር ሰው አዮብ የተባለ አንድ ሰው ነበረ፤ ያም ሰው ፍጹምና ቅን፣ እግዚአብሔርንም የሚፈራ፦ ከከፋትም የራቀ ነበረ።

2

בְּנֹתַי	וְשִׁלְשִׁית	בָּנָי	שִׁבְעָה	לִי	וַיִּנְלְדוּ
ሴት-ልጆች	-እና-ሦስት	ልጆች	ሰባት	-ለ-እርሱ	-እና-ተወለዱ
<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7969</a>		<a href="#">H7651</a>		<a href="#">H3205</a>

ሰባትም ወንዶች ሦስትም ሴቶች ልጆች ተወልደውለት ነበር።

3

צִמְדָּה	מִאֲוֵת	נַחְמִישׁ	גְּמָלִים	אֶלְפִי	וְשִׁלְשִׁית	צִבְּרֵי	אֶלְפִי	שִׁבְעַת	מִזְנֵהוּ	וַיְהִי
ጥንድ	መቶ	-እና-አምስት	ግመሎች	ሺ	-እና-ሦስት	በገች	ሺ	ሰባት	ገብረቱ	-እና-ሆነ
<a href="#">H6776</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H7651</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H1961</a>

לְוִלְדָּה	הַהֶהָרִים	הַאֲשֵׁר	וַיְהִי	מֵאֵד	רַבְּהָ	וַעֲבָדָה	אֲתֹנֹתַי	מִאֲוֵת	נַחְמִישׁ	בְּקָר
ታላቅ	-ያ-እርሱ	-ያ-ሰው	-እና-ሆነ	እጅግ	ብዙ	-እና-አገልጋዮች	አህዮች	መቶ	-እና-አምስት	በሬዎች
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3966</a>			<a href="#">H5657</a>	<a href="#">H0860</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H1241</a>

: קָדָם    בְּנֵי    מִכְּלֵ-  
ምሥራቅ    ልጆች    -h-ሁሉ  
[H3605](#)

ሁብቱም ሰባት ሺህ በገች፣ ሦስት ሺህም ግመሎች፣ አምስት መቶም ጥንድ፣ በሬ፣ አምስት መቶም እንስሳት አህዮች ነበረ፣ እጅግ ብዙም ባረያዎች ነበሩት፤ ያም ሰው በምሥራቅ ካሉ ሰዎች ሁሉ ይልቅ ታላቅ ነበረ።

4

אֲתֹנֹתַי	וְשִׁלְשִׁית	וּקְרָאִי	וְשִׁלְחֹי	וַיִּמְדוּ	אֵישׁ	בֵּית	מִשְׁתָּה	וַעֲשֹׂו	בָּנָי	וְהִלְכּוּ
አህዮቻቸው	-ለ-ሦስት	-እና-ጠሩ	-እና-ለኩ	ቀኑ	ሰው	ቤት	ግብዣ	-እና-አደረጉ	ልጆቹ	-እና-ሄዱ
<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0376</a>		<a href="#">H4960</a>			<a href="#">H1980</a>

: עֲמֵהֶם    וְלִשְׁתָּה    לְאֶכְל    אֲתֹנֹתַי  
h-እርሱ-ጋር    -እና-ለ-መጠጣት    -ለ-መብላት    አህዮቻቸው  
[H8354](#)    [H0398](#)    [H0269](#)

ወንዶች ልጆቹም ሄደው በየተራ በያንዳንዳቸው ቤት ግብዣ ያደርጉ ነበር፤ ሦስቱ እግዮቻቸውም ከእርሱ ጋር ይበሉና ይጠጡ፣ ከአንድ አንድ ልከው ይጠሩአቸው ነበር።

5

בְּבָקָר	וְהַשְּׂכִימִים	וַיִּקְדְּשׁוּ	אֲנֹכִי	וַיִּשְׁלַח	הַמִּזְבְּחַתָּה	יָמִי	הַקִּיפּוֹי	כִּי	וַיְהִי
-በ-ማለዳ	-እና-ተነሥቶ-ማልድ	-እና-ቀደሳቸው	እዮብ	-እና-ለከ	-ያ-ግብዣ	ቀናት	ተዘዋውሩ	ምክንያቱም	-እና-ሆነ
<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H0347</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H4960</a>	<a href="#">H3117</a>			<a href="#">H1961</a>

בָּנָי	אֲוֵת	אֲוֵלִי	אֲנֹכִי	אֲנִי	כִּי	כֻלָּם	מִסְפָּר	עֲלוֹתַי	וְהַעֲלֵה
ልጆቹ	ጋጢአት-ሠሩ	ምናልባት	እዮብ	አለ	ምክንያቱም	ሁላቸው	ቁጥር	የሚቃጠል-መሥዋዕት	-እና-አቀረበ
	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H0347</a>	<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4557</a>		<a href="#">H5927</a>

: הַיָּמִים    כֻּלָּ-    אֲנֹכִי    וַעֲשֹׂו    כֻּכָּה    בְּלִבְבָם    אֱלֹהִים    וַיִּבְרְכוּ  
፤    -ያ-ቀናት    ሁሉ    እዮብ    ያደርግ-ነበር    እንዲህ    -በ-ልባቸው    አምላክ    -እና-ረገሙ  
[H3117](#)    [H3605](#)    [H0347](#)    [H3602](#)    [H3824](#)    [H0430](#)    [H1288](#)





וַיִּזְכֹּר	וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	אֲכָלִים	וַיִּבְנוּתֵיךָ	בְּנֵיךָ	וַיֵּאמְרוּ	בָּא	הַזֶּה	מִדְּבַר	הַזֶּה	עַד	18
ወይን	-እና-ሲጠጡ	ሲበሉ	-እና-ሴት-ልጆችህ	ልጆችህ	-እና-አለ	መጣ	-እና-ይህ	ሲናገር	ይህ	እስከ	
<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H5704</a>	

: הַבְּכוֹר  
 -ያ-በኩር  
[H1060](#)

אֲחֵיהֶם  
 ወንድማቸው  
[H0251](#)

בְּבֵית  
 -በ-ቤት

እርሱም ገና ሲናገር ሌላ መጥቶ። ወንድችና ሴቶች ልጆችህ በታላቅ ወንድማቸው ቤት ይበሉና የወይን ጠጅ ይጠጡ ነበር፤

וַיִּפְּל	הַבַּיִת	פְּנוֹת	בְּאַרְבַּע	וַיִּנְע	הַמְּדֻבָּר	מֵעֶבֶר	וּבְאֵה	גְּדוּלָּה	רִוַח	וַהֲנִיחַ	19
-እና-ወደቀ	-ያ-ቤት	ማዕዘኖች	-በ-አራት	-እና-መታ	-ያ-በረሃ	-ከ-ማዶ	መጣ	ታላቅ	ነፋስ	-እና-አሁን	
<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H6438</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H5060</a>		<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H2009</a>	

: אֵל  
 -ለ-አገተ

לְהַנְדִי  
 -ለ-ማንገር  
[H5046](#)

לְבָרִי  
 ብቻዬን  
[H0905](#)

אָנִי  
 እኔ  
[H0589](#)

רַק  
 ብቻ  
[H7535](#)

וְאַמְלִטָּה  
 -እና-አመለጥሁ  
[H4422](#)

וַיִּמְוֶתוּ  
 -እና-ሞቱ  
[H4191](#)

הַנְּעָרִים  
 -ያ-ወጣቶች  
[H5288](#)

עַל  
 -በ

አሁንም፣ ዐውሎ ነፋስ ከምድረ በዳ መጥቶ የቤቱን አራቱን ማዕዘን መታው፣ በብላቴኖቹም ላይ ወደቀ፣ ሞቱም፤ እኔም እነግርህ ዘንድ ብቻዬን አመለጥሁ አለው።

וַיִּשְׁתַּחֲוֶה	וַיִּפְּל	וַיִּשְׁו	אֶת	וַיִּנְז	מֵעַל	אֶת	וַיִּקְרַע	אֵיּוֹב	וַיִּקַּם	20
-እና-ሰገደ	መሬት	-እና-ወደቀ	ራሱ	(ነገር)	-እና-ለጨ	ልብሱ	(ነገር)	-እና-ቀደደ	አድብ	-እና-ተነሣ
<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5307</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1494</a>	<a href="#">H4598</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7167</a>	<a href="#">H0347</a>	

እድብም ተነሣ መኑናጸፈያውንም ቀደደ፣ ራሱንም ተለጨ፣ በምድርም ላይ ተደፍቶ ሰገደ፤

וַהֲנִיחַ	שָׁמָּה	אֲשׁוּב	וְעַרְם	אִמִּי	מִבְּטָן	(אֲצִיאֲתִי)	אֶרֶם	וַיֵּאמְרוּ	21
እግዚአብሔር	ወደ-እዚያ	እመለሳለሁ	-እና-ራቁት	እናቴ	-ከ-ማሕፀን	ወጣሁ	ራቁት	-እና-አለ	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6174</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0990</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6174</a>	<a href="#">H0559</a>

: מִבְּטָן  
 የተባረከ

וַהֲנִיחַ  
 እግዚአብሔር  
[H3068](#)

שָׁמָּה  
 ስም  
[H8034](#)

יְהִי  
 ይሁን  
[H1961](#)

לְקַדְּ  
 ወሰደ  
[H3947](#)

וַהֲנִיחַ  
 -እና-እግዚአብሔር  
[H3068](#)

נָתַן  
 ሰጠ  
[H5414](#)

እንዲህም አለ። ራቁቴን ከእናቴ ማኅፀን ወጥቻለሁ፣ ራቁቴንም ወደዚያ እመለሳለሁ፤ እግዚአብሔር ሰጠ፣ እግዚአብሔርም ነሣ፤ የእግዚአብሔር ስም የተባረከ ይሁን።

פ	: לְאֵלֵהֶם	תִּפְּלָה	נָתַן	וְלֹא	אֵיּוֹב	קָטַן	לֹא	זָאֵן	בְּכֹל	22
፤	-ለ-አምላክ	ሰህተት	ሰጠ	-እና-አል	አድብ	ጋጢአት-ሠራ	አል	ይህ	-በ-ሁሉ	
	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8604</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0347</a>	<a href="#">H2398</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	

በዚህ ሁሉ አድብ አልበደለም፣ ለእግዚአብሔርም ስንፍናን አልሰጠም።